



KAUNO APYLINKĖS TEISMAS

Biudžetinė įstaiga, Laisvės al. 103, 44291 Kaunas, tel. (8 37) 46 62 42, faks. (8 37) 42 47 43, el. p. kauno.apylinkes@teismas.lt
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 302942349

Lietuvos Respublikos finansų ministerijai
el.p. finmin@finmin.lt

2022-07-08 Nr. (1.19)-S1- 347

kopija: Nacionalinei teismų administracijai
el.p. info@teismai.lt

DĖL LĖŠŲ SKYRIMO VERTIMŲ IŠLAIDOMS, PATIRTOMS NAGRINĖJANT BYLAS DĖL UŽSIENIEČIŲ TEISINĖS PADĖTIES ŠALYJE ESANT PASKELBTAI VALSTYBĖS LYGIO EKSTREMALIAI SITUACIJAI DĖL MASINIO UŽSIENIEČIŲ ANTPLŪDŽIO, KOMPENSUOTI

Lietuvos Respublikos Vyriausybė 2021 m. liepos 2 d. nutarimu Nr. 517 „Dėl valstybės lygio ekstremaliosios situacijos paskelbimo ir valstybės lygio ekstremaliosios situacijos operacijų vadovo paskyrimo“ paskelbė valstybės lygio ekstremaliąją situaciją visoje šalyje dėl masinio užsieniečių antplūdžio iš Baltarusijos Respublikos. Nacionalinė teismų administracija 2022 m. birželio 10 d. raštu Nr. 4R-964-(4.34.Mr) „Dėl vertimo paslaugų išlaidų kompensavimo“, reaguodama į teismuose susiklosčiusią situaciją nagrinėjant bylas dėl užsieniečių teisinės padėties bei atsižvelgdama į gautą atsakymą iš Finansų ministerijos Biudžeto departamento Valstybės valdymo ir apsaugos sektorių skyriaus, teismus informavo apie individualų kiekvieno asignavimų valdytojo kreipimąsi iki 2022 m. liepos 8 d. į Lietuvos Respublikos finansų ministeriją dėl patirtų vertimo išlaidų kompensavimo.

Pažymėtina, kad ženkliai išaugęs neteisėtai Lietuvos ir Baltarusijos sieną kertančių užsieniečių skaičius pastaruosius mėnesius Kauno apylinkės teisme lėmė neišvengiamą bylą, kuriose sprendžiama dėl tokių užsieniečių teisinės padėties, srautų pokytį (statistinė tokių bylų informacija pridedama). Minėtose bylose dalyvaujantiems užsieniečiams teismas privalo užtikrinti vertimą jų gimtąja kalba, dėl ko dažnai tenka naudotis retų kalbų vertėjų paslaugomis, kurių įkainiai yra ženkliai didesni nei įprastų užsienio kalbų.

Pažymėtina ir tai, kad Kauno apylinkės teismui 2022 metų biudžete papildomai buvo skirtos tikslinės 39.000 Eur lėšos vertimų išlaidoms padengti nagrinėjant bylas, susijusias su užsieniečių teisine padėtimi šalyje esant paskelbtai valstybės lygio ekstremaliai situacijai dėl masinio užsieniečių antplūdžio. Tačiau atkreiptinas dėmesys, kad minėtos Kauno apylinkės teismui skirtos tikslinės 39.000 Eur lėšos vertimų išlaidoms nagrinėjant bylas, susijusias su užsieniečių teisine padėtimi šalyje esant paskelbtai valstybės lygio ekstremaliai situacijai dėl masinio užsieniečių antplūdžio, nagrinėjimui jau yra viršytos 2022 m. liepos 8 dienai 76073,84 Eur. Kauno apylinkės teismo Finansų skyrius yra gavęs PVM sąskaitų – faktūrų už vertimus, patirtus nagrinėjant bylas dėl užsieniečių teisinės padėties šalyje esant paskelbtai valstybės lygio ekstremaliai situacijai dėl masinio užsieniečių antplūdžio, 115073,84 Eur sumai, iš kurių neapmokėta (įsiskolinimas) – 53536,81 Eur (lentelės su patirtomis vertimų išlaidomis pridedamos).

Kartu pažymėtina, kad nors Kauno apylinkės teismo 2022 metų biudžete vertimams skirta asignavimų sąmata I-ajam pusmečiui buvo 53107 Eur, tačiau reaguodamas į vertimų biuro UAB „Pasaulio spalvos“ direktorės 2022 m. birželio 6 d. elektroninį laišką dėl pradelstų sąskaitų apmokėjimo ir siekdamas išvengti nurodytų pasekmių (kad tuo atveju, jeigu teismas nurodytu terminu nesumokės, vertimų biuras neturės kitos išeities, kaip tik sustabdyti užsakymų vykdymą ir

skaičiuoti delpinigių pagal sutartį), Kauno apylinkės teismas ėmėsi priemonių ir išnaudojo visus likusius savo vidinius resursus esamam įsiskolinimui sumažinti, – kreipėsi į Lietuvos Respublikos finansų ministeriją dėl lėšų vertimo išlaidoms apmokėti perkėlimo iš 2022 m. III-IV ketvirčių į II ketvirtį, ir kurias gavus jos (16000 Eur) 2022 m. birželio 15 d. buvo pervestos vertimų biurui esamam įsiskolinimui sumažinti. Tačiau įvykdžius perkėlimą bei pervedus vertimų biurui perkeltas lėšas, Kauno apylinkės teismas savo resursais padengė tik dalį esamo įsiskolinimo už suteiktas vertimų paslaugas. Be to, kas svarbiausia, šiuo atveju lėšų vertimų išlaidoms apmokėti likusiam 2022 m. laikotarpiui nebeliko, dėl ko gali sutrikti sklandus teismo darbas, nes bylų nagrinėjimas neužtikrinant galimybės procese nemokamai naudotis vertėjo pagalba, jeigu asmuo nesupranta ar nekalba teismo procese vartojama kalba, neatitiktų Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 6 straipsnio reikalavimų dėl mažiausių garantijų kiekvienam asmeniui užtikrinant jo teisę į teisingą teismą. Dėl nurodytų priežasčių teismo procesai, kuriuose bus reikalingos vertėjų paslaugos (išskyrus teismo turimus anglų ir rusų kalbų vertėjus), tame tarpe ir nagrinėjant bylas, susijusias su užsieniečių teisine padėtimi šalyje esant paskelbtai valstybės lygio ekstremaliai situacijai dėl masinio užsieniečių antplūdžio, Kauno apylinkės teisme faktiškai nebegali vykti. Atsižvelgiant į tai, situacija dėl nepakankamo finansavimo vertimams turėtų būti skubiai sprendžiama, kad teismas realiai galėtų užtikrinti teisę nemokamai naudotis vertėjo pagalba kiekvienam procese dalyvaujančiam asmeniui jo nagrinėjamoje byloje, jeigu jis nesupranta ar nekalba valstybine lietuvių kalba.

Taigi, 2022 m. liepos 8 d. duomenimis Kauno apylinkės teismas viso vertimų apmokėjimui jau yra panaudojęs 70890,95 Eur asignavimų, (1,8 tūkst. Eur. liepos mėn. iš spec. lėšų) iš jų – 61537,03 Eur byloms, susijusioms su užsieniečių teisine padėtimi šalyje esant paskelbtai valstybės lygio ekstremaliai situacijai dėl masinio užsieniečių antplūdžio. Palyginimui nurodytina, kad Kauno apylinkės teismo vertimų sąnaudos 2021 metais sudarė 23,3 tūkst. Eur, t. y. ženkliai mažiau nei jų patirta vien tik per 2022 metų pirmus šešis mėnesius.

Atsižvelgiant į nurodytą aplinkybių visumą, prašome Kauno apylinkės teismui skirti viso 76073,84 Eur patirtoms vertimo paslaugų išlaidoms nagrinėjant bylas, susijusias su užsieniečių teisine padėtimi šalyje esant paskelbtai valstybės lygio ekstremaliai situacijai dėl masinio užsieniečių antplūdžio, kompensuoti, iš jų: 1) jau patirtas, bet dar neapmokėtas vertimų išlaidas – 53536,81 Eur; 2) jau patirtas ir apmokėtas išlaidas, viršijančias skirtų tikslinių 39.000 Eur sumą – 22537,03 Eur.

PRIDEDAMA:

1. Informacija apie teismo patirtas ir apmokėtas vertimo išlaidas, susijusias su valstybės lygio ekstremalia situacija dėl nelegalių migrantų antplūdžio, iki 2022 m. liepos 8 d., viso 8 lapai;
2. Informacija apie teismo patirtas ir neapmokėtas vertimo išlaidas, susijusias su valstybės lygio ekstremalia situacija dėl nelegalių migrantų antplūdžio, nuo 2022 m. gegužės 13 d. iki 2022 m. liepos 8 d., viso 8 lapai;
3. Kauno apylinkės teisme pagal Lietuvos Respublikos užsieniečių teisinės padėties įstatymą gautų bylų statistika už 2021 m. ir laikotarpį nuo 2022 m. sausio 1 d. iki 2022 m. liepos 7 d., 1 lapas.

Teismo pirmininkas

 Arūnas Purvainis

(originalas nebus siunčiamas)

Kauno apylinkės teismas

Informacija apie teismo patirtas ir apmokėtas vertimo išlaidas, susijusias su valstybės lygio ekstremalia situacija dėl nelegalių migrantų antplūdžio, 2022 m. liepos 8 dienai (Apmokėtos PVM sąskaitos faktūros)

Eil. Nr.	Patirtų išlaidų data	Patirtų išlaidų suma (Eur)	Sąskaitos faktūros Nr.	Tiekėjas	Bylos Nr.	Vertimo kalba
1.	2022-01-06	200,01	PASSPA_22-008	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1957-1129/2021	Lietuvių-kurdų
2.	2022-01-06	400,04	PASSPA_22-008	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1970-358/2021	Lietuvių-kurdų
3.	2022-01-06	200,01	PASSPA_22-008	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1976-1009/2021	Lietuvių-kurdų
4.	2022-01-06	200,01	PASSPA_22-008	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1969-1129/2021	Lietuvių-kurdų
5.	2022-01-06	200,01	PASSPA_22-008	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1957-1129/2021	Lietuvių-kurdų
6.	2022-01-06	766,71	PASSPA_22-014	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1948-814/2021	Lietuvių-kurdų (Sorani dialektas)
7.	2022-01-06	766,72	PASSPA_22-014	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1949-737/2021	Lietuvių-kurdų (Sorani dialektas)
8.	2022-01-06	766,72	PASSPA_22-014	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1961-1129/2021	Lietuvių-kurdų (Sorani dialektas)
9.	2022-01-18	720,05	PASSPA_22-034	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1945-814/2021	Lietuvių-kurdų (Kurmandžidialektas)
10.	2022-01-18	720,05	PASSPA_22-034	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1959-1009/2021	Lietuvių-kurdų (Kurmandžidialektas)
11.	2022-01-18	720,05	PASSPA_22-034	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1950-598/2021	Lietuvių-kurdų (Kurmandžidialektas)
12.	2022-01-18	720,04	PASSPA_22-034	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1958-1129/2021	Lietuvių-kurdų (Kurmandžidialektas)
13.	2022-01-18	720,04	PASSPA_22-034	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1947-598/2021	Lietuvių-kurdų (Kurmandžidialektas)
14.	2022-01-18	1066,74	PASSPA_22-036	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1969-1129/2021	Lietuvių-kurdų
15.	2022-01-18	533,36	PASSPA_22-036	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1976-1009/2021	Lietuvių-kurdų
16.	2022-01-18	666,71	PASSPA_22-035	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1957-1129/2021	Lietuvių-kurdų
17.	2022-01-18	666,71	PASSPA_22-035	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1968-358/2021	Lietuvių-kurdų
18.	2022-01-18	666,71	PASSPA_22-035	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1970-358/2021	Lietuvių-kurdų
19.	2022-01-13	215,62	IRM_2895	UAB ELITTERUS	A20.-1946-737/2021	Lietuvių-arabų
20.	2022-01-17	900,06	PASSPA_22-031	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1960-1009/2021	Lietuvių-kurdų
21.	2022-01-17	600,04	PASSPA_22-032	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-1960-1009/2021	Lietuvių-kurdų
22.	2022-01-24	288,08	PASSPA_22-068	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-35-358/2022	Lietuvių-arabų
23.	2022-01-27	200,01	PASSPA_22-078	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-29-1132/2022	Lietuvių-kurdų

24.	2022-01-27	200,01	PASSPA_22-079	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-32-1132/2022	Lietuvių-kurdų
25.	2022-01-27	200,01	PASSPA_22-080	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-33-1132/2022	Lietuvių-kurdų
26.	2022-01-27	200,01	PASSPA_22-081	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-34-1132/2022	Lietuvių-kurdų
27.	2022-01-27	200,01	PASSPA_22-082	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-36-358/2022	Lietuvių-kurdų
28.	2022-01-27	200,01	PASSPA_22-083	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-35-358/2022	Lietuvių-kurdų
29.	2022-01-27	200,01	PASSPA_22-084	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-40-358/2022	Lietuvių-kurdų
30.	2022-01-27	59,00	PASSPA_22-085	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-38-1132/2022	Lietuvių-arabų
31.	2022-02-01	240,06	PASSPA_22-102	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-38-1132/2022	Lietuvių-arabų
32.	2022-02-01	800,05	PASSPA_22-103	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-29-1132/2022	Lietuvių-kurdų
33.	2022-02-01	1100,07	PASSPA_22-104	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-36-358/2022	Lietuvių-kurdų (Kurmandžidialektas)
34.	2022-02-14	900,06	PASSPA_22-126	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-34-1132/2022	Lietuvių-kurdų (Badini dialektas)
35.	2022-02-14	800,05	PASSPA_22-127	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-32-1132/2022	Lietuvių-kurdų (Kurmandži dialektas)
36.	2022-02-14	400,03	PASSPA_22-129	UAB „Pasaulio spalvos“	IBPS-V-127137-22	Lietuvių-kurdų
37.	2022-02-14	600,04	PASSPA_22-131	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-40-358/2022	Lietuvių-kurdų (Badini dialektas)
38.	2022-02-14	200,01	PASSPA_22-135	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-71-358/2022	Lietuvių-kurdų
39.	2022-02-17	900,06	PASSPA_22-139	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-33-1132-2022	Lietuvių-kurdų
40.	2022-02-21	1100,07	PASSPA_22-147	UAB „Pasaulio spalvos“	E1-836-814/2022	Lietuvių-kurdų (Sorani dialektas)
41.	2022-03-09	400,03	PASSPA_22-201	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-146-660/2022	Lietuvių-kurdų
42.	2022-03-09	29,50	PASSPA_22-202	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-161-1132/2022	Lietuvių-arabų
43.	2022-03-09	29,50	PASSPA_22-203	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-164-660/2022	Lietuvių-arabų
44.	2022-03-09	59,00	PASSPA_22-204	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-165-660/2022	Lietuvių-arabų
45.	2022-03-09	59,00	PASSPA_22-205	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-159-660/2022	Lietuvių-arabų
46.	2022-03-09	59,00	PASSPA_22-206	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-167-660/2022	Lietuvių-arabų
47.	2022-03-09	59,00	PASSPA_22-207	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-158-660/2022	Lietuvių-arabų
48.	2022-03-09	200,01	PASSPA_22-211	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-156-660/2022	Lietuvių-kurdų
49.	2022-03-09	200,01	PASSPA_22-212	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-155-660/2022	Lietuvių-kurdų
50.	2022-03-09	200,01	PASSPA_22-214	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-164-660/2022	Lietuvių-kurdų
51.	2022-03-09	59,00	PASSPA_22-208	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-160-540/2022	Lietuvių-arabų
52.	2022-03-09	59,00	PASSPA_22-209	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-163-540/2022	Lietuvių-arabų

53.	2022-03-09	59,00	PASSPA_22-210	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-166-540/2022	Lietuvių-arabų
54.	2022-03-09	200,01	PASSPA_22-213	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-157-540/2022	Lietuvių-kurdų
55.	2022-03-18	59,00	PASSPA_22-250	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-162-1129/2022	Lietuvių-arabų
56.	2022-03-18	200,01	PASSPA_22-247	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-201-660/2022	Lietuvių-kurdų
57.	2022-03-18	200,01	PASSPA_22-245	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-161-1132/2022	Lietuvių-kurdų
58.	2022-03-18	59,00	PASSPA_22-246	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-234-1132/2022	Lietuvių-arabų
59.	2022-03-18	200,01	PASSPA_22-248	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-235-1132/2022	Lietuvių-kurdų
60.	2022-03-18	200,01	PASSPA_22-249	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-237-1132/2022	Lietuvių-kurdų
61.	2022-03-24	59,00	PASSPA_22-272	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-204-660/2022	Lietuvių-arabų
62.	2022-03-24	59,00	PASSPA_22-272	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-255-660/2022	Lietuvių-arabų
63.	2022-03-24	59,00	PASSPA_22-273	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-198-540/2022	Lietuvių-arabų
64.	2022-03-24	29,50	PASSPA_22-273	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-203-540/2022	Lietuvių-arabų
65.	2022-03-24	200,01	PASSPA_22-278	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-257-540/2022	Lietuvių-kurdų
66.	2022-03-24	200,01	PASSPA_22-275	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-195-660/2022	Lietuvių-kurdų
67.	2022-03-24	200,01	PASSPA_22-275	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-256-660/2022	Lietuvių-kurdų
68.	2022-03-24	200,01	PASSPA_22-275	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-268-358/2022	Lietuvių-kurdų
69.	2022-03-24	200,02	PASSPA_22-275	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-266-358/2022	Lietuvių-kurdų
70.	2022-03-24	200,02	PASSPA_22-275	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-259-660/2022	Lietuvių-kurdų
71.	2022-03-24	118,00	PASSPA_22-271	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-221-1009/2022	Lietuvių-arabų
72.	2022-03-28	1300,08	PASSPA_22-283	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-161-1132/2022	Lietuvių-kurdų
73.	2022-03-31	59,00	PASSPA_22-310	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-282-1132/2022	Lietuvių-arabų
74.	2022-03-31	200,01	PASSPA_22-310	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-292-1132/2022	Lietuvių-kurdų
75.	2022-03-31	59,00	PASSPA_22-310	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-285-1132/2022	Lietuvių-arabų
76.	2022-03-31	200,01	PASSPA_22-311	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-258-660/2022	Lietuvių-kurdų
77.	2022-03-31	200,02	PASSPA_22-311	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-304-660/2022	Lietuvių-kurdų
78.	2022-03-31	29,50	PASSPA_22-311	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-299-660/2022	Lietuvių-arabų
79.	2022-03-31	59,00	PASSPA_22-311	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-306-660/2022	Lietuvių-arabų
80.	2022-03-31	59,00	PASSPA_22-311	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-308-660/2022	Lietuvių-arabų
81.	2022-03-31	59,00	PASSPA_22-309	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-205-540/2022	Lietuvių-arabų

82.	2022-03-31	59,00	PASSPA_22-309	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-190-660/2022	Lietuvių-arabų
83.	2022-03-31	200,01	PASSPA_22-309	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-203-540/2022	Lietuvių-kurdų
84.	2022-03-31	29,50	PASSPA_22-309	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-263-540/2022	Lietuvių-arabų
85.	2022-03-31	200,02	PASSPA_22-309	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-263-540/2022	Lietuvių-kurdų
86.	2022-03-31	59,00	PASSPA_22-309	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-260-540/2022	Lietuvių-arabų
87.	2022-03-31	59,00	PASSPA_22-309	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-246-540/2022	Lietuvių-arabų
88.	2022-03-31	200,01	PASSPA_22-309	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-207-540/2022	Lietuvių-kurdų
89.	2022-03-31	200,01	PASSPA_22-312	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-264-1129/2022	Lietuvių-kurdų
90.	2022-03-31	59,00	PASSPA_22-312	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-285-1132/2022	Lietuvių-arabų
91.	2022-03-31	200,01	PASSPA_22-312	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-287-358/2022	Lietuvių-kurdų
92.	2022-03-31	200,02	PASSPA_22-312	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-288-358/2022	Lietuvių-kurdų
93.	2022-04-07	700,05	PASSPA_22-339	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-267-1132/2022	Lietuvių-kurdų
94.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-367	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-224-1132/2022	Lietuvių-arabų
95.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-367	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-226-1132/2022	Lietuvių-arabų
96.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-367	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-228-1132/2022	Lietuvių-arabų
97.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-367	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-227-1132/2022	Lietuvių-kurdų
98.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-367	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-240-1132/2022	Lietuvių-kurdų
99.	2022-04-07	1100,07	PASSPA_22-340	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-219-1009/2022	Lietuvių-kurdų(sorani)
100.	2022-04-07	1000,07	PASSPA_22-337	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-164-660/2022	Lietuvių-kurdų
101.	2022-04-07	1500,10	PASSPA_22-338	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-146-660/2022	Lietuvių-kurdų(sorani)
102.	2022-03-24	59,00	PASSPA_22-274	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-284-358/2022	Lietuvių-arabų
103.	2022-03-24	200,01	PASSPA_22-277	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-267-1132/2022	Lietuvių-kurdų
104.	2022-03-24	200,02	PASSPA_22-277	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-286-1132/2022	Lietuvių-kurdų
105.	2022-04-08	216,06	PASSPA_22-350	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-158-660/2022	Lietuvių-arabų
106.	2022-04-08	216,06	PASSPA_22-351	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-159-660/2022	Lietuvių-arabų
107.	2022-04-08	216,06	PASSPA_22-352	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-167-660/2022	Lietuvių-arabų
108.	2022-04-08	240,06	PASSPA_22-353	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-165-660/2022	Lietuvių-arabų
109.	2022-04-13	1000,07	PASSPA_22-360	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-156-660/2022	Lietuvių-kurdų(Kurmanji)
110.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-299-660/2022	Lietuvių-kurdų

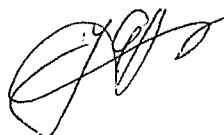
111.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-231-358/2022	Lietuvių-kurdų
112.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-229-358/2022	Lietuvių-arabų
113.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-225-358/2022	Lietuvių-arabų
114.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-238-358/2022	Lietuvių-kurdų
115.	2022-04-13	200,02	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-230-358/2022	Lietuvių-kurdų
116.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-223-358/2022	Lietuvių-arabų
117.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-222-358/2022	Lietuvių-kurdų
118.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-239-358/2022	Lietuvių-kurdų
119.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-306-660/2022	Lietuvių-arabų
120.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-418-660/2022	Lietuvių-kurdų
121.	2022-04-13	200,02	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-345-660/2022	Lietuvių-kurdų
122.	2022-04-13	200,02	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-346-660/2022	Lietuvių-kurdų
123.	2022-04-13	29,50	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-390-660/2022	Lietuvių-arabų
124.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-419-660/2022	Lietuvių-kurdų
125.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-420-660/2022	Lietuvių-kurdų
126.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-422-660/2022	Lietuvių-arabų
127.	2022-04-13	200,02	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-390-660/2022	Lietuvių-kurdų
128.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-458-660/2022	Lietuvių-kurdų
129.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-393-660/2022	Lietuvių-arabų
130.	2022-04-13	29,50	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-393-660/2022	Lietuvių-arabų
131.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-363	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-392-660/2022	Lietuvių-kurdų
132.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-307-540/2022	Lietuvių-arabų
133.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-309-540/2022	Lietuvių-arabų
134.	2022-04-13	59,00	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-305-540/2022	Lietuvių-arabų
135.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-315-540/2022	Lietuvių-kurdų
136.	2022-04-13	29,50	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-359-540/2022	Lietuvių-arabų
137.	2022-04-13	29,50	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-336-540/2022	Lietuvių-arabų
138.	2022-04-13	29,50	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-331-540/2022	Lietuvių-arabų
139.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-310-540/2022	Lietuvių-kurdų

140.	2022-04-13	200,01	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-328-540/2022	Lietuvių-kurdų
141.	2022-04-13	53,00	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-434-540/2022	Lietuvių-prancūzų
142.	2022-04-13	200,02	PASSPA_22-364	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-451-540/2022	Lietuvių-kurdų
143.	2022-04-13	1000,07	PASSPA_22-366	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-155-660/2022	Lietuvių-kurdų(kurmanji)
144.	2022-03-24	400,03	PASSPA_22-276	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-219-1009/2022	Lietuvių-kurdų
145.	2022-03-31	1100,07	PASSPA_22-316	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-157-540/2022	Lietuvių-kurdų
146.	2022-04-13	700,05	PASSPA_22-365	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-287-358/2022	Lietuvių-kurdų
147.	2022-04-14	800,05	PASSPA_22-371	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-258-660/2022	Lietuvių-kurdų
148.	2022-04-15	700,05	PASSPA_22-379	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-263-540/2022	Lietuvių-kurdų
149.	2022-04-19	700,05	PASSPA_22-384	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-201-660/2022	Lietuvių-kurdų
150.	2022-04-19	700,05	PASSPA_22-385	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-288-358/2022	Lietuvių-kurdų
151.	2022-04-15	900,06	PASSPA_22-378	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-237-1132/2022	Lietuvių-kurdų
152.	2022-04-29	900,06	PASSPA_22-429	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-292-1132/2022	Lietuvių-kurdų
153.	2022-04-29	900,06	PASSPA_22-430	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-235-1132/2022	Lietuvių-kurdų
154.	2022-04-29	900,06	PASSPA_22-431	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-282-1132/2022	Lietuvių-kurdų
155.	2022-05-02	700,05	PASSPA_22-435	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-286-1132/2022	Lietuvių-kurdų
156.	2022-05-02	264,07	PASSPA_22-440	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-162-1129/2022	Lietuvių - arabų
157.	2022-05-02	192,05	PASSPA_22-443	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-234-1132/2022	Lietuvių - arabų
158.	2022-05-02	59,00 118,00 59,00 200,01 59,00	PASSPA_22-451	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-208-1009/2022 A20.-221-1009/2022 A20.-202-1009/2022 A20.-490-1009/2022 A20.-202-1009/2022	Lietuvių – arabų lietuvių lietuvių lietuvių lietuvių lietuvių
159.	2022-05-02	200,01 200,01 200,01 200,01 200,02 59,00	PASSPA_22-454	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-417-1132/2022 A20.-427-1132/2022 A20.-474-1132/2022 A20.-478-1132/2022 A20.-476-1132/2022 A20.-518-1132/2022	Lietuvių-kurdų-lietuvių Lietuvių-kurdų-lietuvių Lietuvių-kurdų-lietuvių Lietuvių-kurdų-lietuvių Lietuvių-kurdų-lietuvių Lietuvių-arabų-lietuvių

		200,02			A20.-519-1132/2022	Lietuvių-kurdų-lietuvių
160.	2022-05-02	59,00 200,01	PASSPA_22-455	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-278-358/2022 AN20-274-358/2022	Lietuvių – arabų lietuvių Lietuvių-kurdų-lietuvių
161.	2022-05-02	200,01	PASSPA_22-457	UAB „Pasaulio spalvos“	A20-240-1132/2022	Lietuvių-kurdų
162.	2022-05-02	900,06	PASSPA_22-432	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-257-540/2022	Lietuvių - kurdų
163.	2022-05-02	800,05	PASSPA_22-433	UAB „Pasaulio spalvos	A20.-256-660/2022	Lietuvių - kurdų
164.	2022-05-02	1000,07	PASSPA_22-434	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-299-660-2022	Lietuvių - kurdų
165.	2022-05-02	1000,07	PASSPA_22-437	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-259-660-2022	Lietuvių - kurdų
166.	2022-05-02	216,06	PASSPA_22-441	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-255-660/2022	Lietuvių – arabų
167.	2022-05-02	264,07	PASSPA_22-442	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-160-540/2022	Lietuvių – arabų
168.	2022-05-02	264,07	PASSPA_22-444	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-163-540/2022	Lietuvių – arabų
169.	2022-05-02	200,01 59,00 59,00	PASSPA_22-456	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-496-660/2022 A20.-442-660/2022 A20.-436-660/2022	Lietuvių – kurdų-lietuvių Lietuvių – arabų - lietuvių Lietuvių – arabų-lietuvių
170.	2022-05-03	120,03	PASSPA_22-459	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-434-540/2022	Lietuvių - prancūzų
171.	2022-05-09	216,38	PASSPA_22-476	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-204-660-2022	Lietuvių – arabų
172.	2022-05-12	59,00 59,00 200,01 100,01 59,00	PASSPA_22-496	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-491-358/2022 A20.-540-358/2022 A20.-507-358/2022 A20.495-358/2022 AN20.-454-358/2022	Lietuvių – arabų - lietuvių Lietuvių – arabų - lietuvių Lietuvių-kurdų-lietuvių Lietuvių-kurdų-lietuvių Lietuvių – arabų - lietuvių
173.	2022-05-13	312,56	PASSPA_22-502	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-205-540-2022	Lietuvių – arabų
174.	2022-05-13	216,38	PASSPA_22-503	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-226-1132-2022	Lietuvių – arabų
175.	2022-05-13	200,01 200,01 400,05 29,50	PASSPA_22-499	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-525-1132/2022 A20.-548-1132/2022 A20.-527-1132/2022 A20.-525-1132/2022	Lietuvių – kurdų - lietuvių Lietuvių – kurdų - lietuvių Lietuvių – kurdų - lietuvių Lietuvių – arabų-lietuvių

		200,01			A20.-531-1132/2022	Lietuvių – kurdų – lietuvių
		59,00			A20-532-1132/2022	Lietuvių – arabų- lietuvių
		29,50			A20-536-1132/2022	Lietuvių – arabų- lietuvių
		29,50			A20-537-1132/2022	Lietuvių – arabų- lietuvių
		200,01			A20-535-1132/2022	Lietuvių – kurdų – lietuvių
		200,01			A20-538-1132/2022	Lietuvių – kurdų – lietuvių
		200,01			A20-539-1132/2022	Lietuvių – kurdų – lietuvių
		49,32			A20-525-1132/2022	Lietuvių – kurdų – lietuvių
	Iš viso:	61537,03				

Lentelę parengė Janina Gaižauskienė



Kauno apylinkės teismas

Informacija apie teismo patirtas ir neapmokėtas vertimo išlaidas, susijusias su valstybės lygio ekstremalia situacija dėl nelegalių migrantų antplūdžio, 2022 m. liepos 8 dienai (Neapmokėtos PVM sąskaitos faktūros)

Eil. Nr.	Patirtų išlaidų data	Patirtų išlaidų suma (Eur)	Sąskaitos faktūros Nr.	Tiekėjas	Bylos Nr.	Vertimo kalba
1.	2022-05-13	934,28	PASSPA_22-498	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-487-540/2022 A20.-498-540/2022 A20.-492-540/2022 A20.-456-540/2022 A20.-423-540/2022 A20.-421-540/2022 A20.-415-540/2022 A20.-412-540/2022 A20.-394-540/2022 A20.-461-540/2022 A20.-317-540/2022	Lietuvių – arabų - lietuvių Lietuvių – arabų – lietuvių Lietuvių – arabų – lietuvių Lietuvių – prancūzų - lietuvių Lietuvių – arabų – lietuvių Lietuvių – arabų – lietuvių Anglų-tajų-anglų Lietuvių – arabų – lietuvių Lietuvių – arabų – lietuvių Lietuvių – arabų – lietuvių Lietuvių – kurdų - lietuvių
2.	2022-05-13	150,69 (neapmo- kėtas likutis)	PASSPA_22-499	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-525-1132/2022	Lietuvių – kurdų – lietuvių
3.	2022-05-13	216,38	PASSPA_22-504	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-228-1132-2022	Lietuvių – arabų
4.	2022-05-13	216,38	PASSPA_22-507	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-224-1132-2022	Lietuvių – arabų
5.	2022-05-13	59,00	PASSPA_22-501	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-245-1129/2022	Lietuvių – arabų- lietuvių
6.	2022-05-16	192,34	PASSPA_22-514	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-436-660-2022	Lietuvių – arabų
7.	2022-05-16	96,17	PASSPA_22-511	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-228-1132-2022	Lietuvių – arabų
8.	2022-05-16	312,56	PASSPA_22-513	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-196-540-2022	Lietuvių – arabų

9.	2022-05-16	312,56	PASSPA_22-512	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-260-540-2022	Lietuvių – arabų
10.	2022-05-23	216,38	PASSPA_22-531	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-442-660-2022	Lietuvių – arabų
11.	2022-05-23	216,38	PASSPA_22-533	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-308-660-2022	Lietuvių – arabų
12.	2022-05-23	288,51	PASSPA_22-534	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-190-540-2022	Lietuvių – arabų
13.	2022-05-23	264,47	PASSPA_22-535	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-246-540-2022	Lietuvių – arabų
14.	2022-05-23	168,30	PASSPA_22-536	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-518-1132-2022	Lietuvių – arabų
15.	2022-05-23	264,47	PASSPA_22-537	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-359-540-2022	Lietuvių – arabų
16.	2022-05-23	120,21	PASSPA_22-538	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-223-358-2022	Lietuvių – arabų
17.	2022-05-23	96,17	PASSPA_22-539	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-491-358-2022	Lietuvių – arabų
18.	2022-05-23	288,51	PASSPA_22-540	UAB „Pasaulio spalvos“	A.20.-309-5402022	Lietuvių – arabų
19.	2022-06-01	120,21	PASSPA_22-576	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-454-358/2022	Lietuvių – arabų
20.	2022-06-01	168,30	PASSPA_22-577	UAB „Pasaulio spalvos“ UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-540-358/2022	Lietuvių – arabų
21.	2022-06-01	120,03	PASSPA_22-578	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-454-358/2022	Lietuvių – arabų
22.	2022-06-01	120,03	PASSPA_22-579	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-202-1009/2022	Lietuvių – arabų
23.	2022-06-01	144,04	PASSPA_22-580	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-229-358/2022	Lietuvių – arabų
24.	2022-06-01	264,07	PASSPA_22-581	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-307-540/2022	Lietuvių – arabų
25.	2022-06-01	192,05	PASSPA_22-582	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-393-660/2022	Lietuvių – arabų
26.	2022-06-01	144,04	PASSPA_22-583	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-225-358/2022	Lietuvių – arabų
27.	2022-06-01	156,04	PASSPA_22-584	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-456-540/2022	Lietuvių – prancūzų

28.	2022-06-02	1306,57	PASSPA_22-588	UAB „Pasaulio spalvos“	A20-488-358/2022 A20.-480-358/2022 A20.-559-358/2022 A20.-557-358/2022 A20.-561-358/2022 A20.-576-358/2022 A20.-578-358/2022 A20.-579-358/2022 A20.-591-358/2022 A20.-605-358/2022 A20.-596-358/2022 A20.-594-358/2022 A20.-592-358/2022 A20.-620-358/2022 A20.-610-358/2022	Lietuvių – arabų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – arabų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – arabų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – arabų- lietuvių
29.	2022-06-02	1597,10	PASSPA_22-589	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-414-540/2022 A20.-423-540/2022 A20-305-540/2022 A20.-412-540/2022 A20.-487-540/2022 A20.-498-540/2022 A20.-617-540/2022 A20.-461-540/2022 A20.-414-540/2022 A20.-412-540/2022 A20.-630-540/2022	Anglų-tamazigtų- anglų Lietuvių – arabų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – arabų- lietuvių Anglų-tamazigtų- anglų Lietuvių – kurdų- lietuvių
30.	2022-06-02	600,04	PASSPA_22-590	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-571-1132/2022 A20.-572-1132/2022 A20.-560-132/2022 A20.-558-1132/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių

					A20.-535-1132/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių
31.	2022-06-02	147,50	PASSPA_22-591	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-566-1129/2022 A20.-479-1129/2022 A20.-497-1129/2022	Lietuvių – arabų- lietuvių Lietuvių – arabų- lietuvių Lietuvių – arabų- lietuvių
32.	2022-06-02	318,01	PASSPA_22-592	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-269-1009/2022 A20.-463-1009/2022 A20.-457-1009/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – arabų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių
33.	2022-06-02	59	PASSPA_22-593	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-656-660/2022	Lietuvių – arabų- lietuvių
34.	2022-06-02	100,01	PASSPA_22-595	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-588-1108/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių
35.	2022-06-02	200,01	PASSPA_22-596	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-655-1009/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių
36.	2022-06-06	213,88	PASSPA_22-609	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-422-1009/2022	Lietuvių – arabų
37.	2022-06-06	213,88	PASSPA_22-613	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-306-660/2022	Lietuvių – arabų
38.	2022-06-07	132,04	PASSPA_22-623	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20.-484-358/2022	Lietuvių - prancūzų
39.	2022-06-07	1318,08	PASSPA_22-627	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-632-1132/2022 AN20-599-1132/2022 AN20-600-1132/2022 A20.-609-1132/2022 A20.-611-1132/2022 AN20-627-1132/2022 A20-624-1132/2022 A20-663-1132/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – arabų - lietuvių Lietuvių – arabų - lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių
40.	2022-06-07	359,02	PASSPA_22-628	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.586-1108/2022 A20-587-1108-2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – arabų - lietuvių
41.	2022-06-07	259,01	PASSPA_22-629	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-666-660/2022 A20.-680-660/2022	Lietuvių – arabų - lietuvių

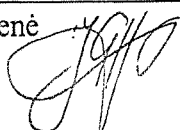
						Lietuvių – kurdų- lietuvių
42.	2022-06-07	200,01	PASSPA_22-630	UAB „Pasaulio spalvos“	A20-564-1129/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių
43.	2022-06-07	200,01	PASSPA_22-639	UAB „Pasaulio spalvos“	A20-588-1108/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių
44.	2022-06-09	369,03	PASSPA_22-640	UAB „Pasaulio spalvos“	A20-508-1129/2022 A20-567-1129/2022 A20-570-1129/2022	Lietuvių-arabų- lietuvių Anglų-tamazigtų- anglų Lietuvių – kurdų- lietuvių
45.	2022-06-09	229,51	PASSPA_22-641	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-630-358/2022 A20.-646-358/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių-arabų- lietuvių
46.	2022-06-09	300,02	PASSPA_22-642	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-668-660/2022 A20.-667-660/2022 A20.-675-660/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių
47.	2022-06-13	96,03	PASSPA_22-653	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-681-540/2022	Lietuvių - arabų
48.	2022-06-13	240,06	PASSPA_22-657	UAB „Pasaulio spalvos“	A20-536-1132/2022	Lietuvių - arabų
49.	2022-06-14	200,01	PASSPA_22-665	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-512- 1129/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių
50.	2022-06-14	306,01	PASSPA_22-666	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-673-540/2022 A20.-669-540/2022 A20.-671-540/2022 A20.-676-540/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – prancūzų- lietuvių Lietuvių – prancūzų- lietuvių
51.	2022-06-16	828,85	PASSPA_22-671	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-304-660/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių (Kurmanji)
52.	2022-06-16	663,08	PASSPA_22-672	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-231-358/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių (Sorani)
53.	2022-06-16	312,08	PASSPA_22-673	UAB „Pasaulio spalvos“	A20-537-1132/2022	Lietuvių - arabų
54.	2022-06-16	144,04	PASSPA_22-674	UAB „Pasaulio spalvos“	A20-550-1129/2022	Lietuvių - arabų
55.	2022-06-17	428,90	PASSPA_22-687	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-604-1108/2022 A20.-647-1108/2022 A20.-649-1108/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – arabų - lietuvių

56.	2022-06-22	168,04	PASSPA_22-694	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-656-660/2022	Lietuvių - arabų
57.	2022-06-22	192,05	PASSPA_22-695	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-576-358/2022	Lietuvių - arabų
58.	2022-06-22	432,12	PASSPA_22-696	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-245-1129/2022	Lietuvių - arabų
59.	2022-06-22	360,10	PASSPA_22-697	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-394-540/2022	Lietuvių - arabų
60.	2022-06-22	828,85	PASSPA_22-698	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-222-358/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
61.	2022-06-22	828,85	PASSPA_22-699	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-238-358/2022	Lietuvių – kurdų (Sorani)
62.	2022-06-22	828,85	PASSPA_22-700	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-239-358/2022	Lietuvių – kurdų (Sorani)
63.	2022-06-22	497,31	PASSPA_22-701	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-292-1132/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
64.	2022-06-22	663,08	PASSPA_22-702	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-264-1129/2022	Lietuvių – kurdų
65.	2022-06-22	1160,39	PASSPA_22-703	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-203-540/2022	Lietuvių – kurdų (Sorani)
66.	2022-06-22	1409,05	PASSPA_22-704	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-207-540/2022	Lietuvių – kurdų (Kumanji)
67.	2022-06-22	12,50	PASSPA_22-705	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-623-358/2022	Lietuvių- arabų - lietuvių
68.	2022-06-22	145,41	PASSPA_22-706	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-653-1108/2022	Lietuvių- arabų - lietuvių
69.	2022-06-22	139,15	PASSPA_22-708	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-631-1132/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių
70.	2022-06-22	6,26	PASSPA_22-709	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-706-540/2022	Lietuvių – arabų- lietuvių
71.	2022-06-28	240,06	PASSPA_22-717	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-633-540/2022	Lietuvių - arabų
72.	2022-06-28	72,02	PASSPA_22-718	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-394-540/2022	Lietuvių - arabų
73.	2022-06-28	288,08	PASSPA_22-719	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-423-540/2022	Lietuvių - arabų
74.	2022-06-28	288,08	PASSPA_22-720	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-461-540/2022	Lietuvių - arabų
75.	2022-06-28	360,10	PASSPA_22-721	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-250-1129/2022	Lietuvių - arabų
76.	2022-06-28	360,10	PASSPA_22-722	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-251-1129/2022	Lietuvių - arabų
77.	2022-06-28	240,06	PASSPA_22-723	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-492-540/2022	Lietuvių - arabų
78.	2022-06-28	192,05	PASSPA_22-724	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-488-358/2022	Lietuvių - arabų
79.	2022-06-28	139,15	PASSPA_22-729	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-604-1132/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių
80.	2022-06-28	139,15	PASSPA_22-730	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-622-358/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių
81.	2022-06-28	278,30	PASSPA_22-731	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-709-540/2022 A20.-765-540/2022	Lietuvių – kurdų- lietuvių Lietuvių – kurdų- lietuvių

82.	2022-06-28	216,06	PASSPA_22-732	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-591-358/2022	Lietuvių - arabų
83.	2022-06-28	312,08	PASSPA_22-733	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-479-1129/2022	Lietuvių - arabų
84.	2022-06-28	216,06	PASSPA_22-734	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-463-1009/2022	Lietuvių - arabų
85.	2022-06-28	48,01	PASSPA_22-735	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-674-1009/2022	Lietuvių - arabų
86.	2022-06-28	312,08	PASSPA_22-736	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-497-1129/2022	Lietuvių - arabų
87.	2022-06-28	312,08	PASSPA_22-737	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-500-1129/2022	Lietuvių - arabų
88.	2022-06-28	312,08	PASSPA_22-738	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-502-1129/2022	Lietuvių - arabų
89.	2022-06-28	72,02	PASSPA_22-739	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-670-660/2022	Lietuvių - arabų
90.	2022-06-28	72,02	PASSPA_22-740	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-672-660/2022	Lietuvių - arabų
91.	2022-06-28	72,02	PASSPA_22-741	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-629-51132/2022	Lietuvių - arabų
92.	2022-06-28	144,04	PASSPA_22-742	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-596-358/2022	Lietuvių - arabų
93.	2022-06-28	144,04	PASSPA_22-743	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-666-660/2022	Lietuvių - arabų
94.	2022-06-28	72,02	PASSPA_22-744	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-620-358/2022	Lietuvių - arabų
95.	2022-06-28	216,06	PASSPA_22-745	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-627-1132/2022	Lietuvių - arabų
96.	2022-06-28	216,06	PASSPA_22-746	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-624-1132/2022	Lietuvių - arabų
97.	2022-06-28	144,04	PASSPA_22-747	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-600-1132/2022	Lietuvių - arabų
98.	2022-06-28	828,85	PASSPA_22-749	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-195-660/2022	Lietuvių - kurdų
99.	2022-06-28	580,20	PASSPA_22-750	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-427-1132/2022	Lietuvių - kurdų
100.	2022-06-28	580,20	PASSPA_22-751	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-418-660/2022	Lietuvių - kurdų
101.	2022-06-28	745,97	PASSPA_22-752	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-451-540/2022	Lietuvių - kurdų
102.	2022-06-28	663,08	PASSPA_22-753	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-227-1132/2022	Lietuvių - kurdų
103.	2022-07-01	331,54	PASSPA_22-770	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-567-1129/2022	Anglų-tamazigtų
104.	2022-07-01	107,92	PASSPA_22-771	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-671-540/2022	Lietuvių - prancūzų
105.	2022-07-01	107,92	PASSPA_22-772	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-676-540/2022	Lietuvių - prancūzų
106.	2022-07-01	517,46	PASSPA_22-773	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-687-1108/2022 A20.-688-1108/2022 A20.-689-1108/2022 A20.-705-1108/2022 A20.-715-1108/2022 A20.-766-1108/2022	Lietuvių – arabų – lietuvių Lietuvių – prancūzų-lietuvių Lietuvių – kurdų – lietuvių Lietuvių – arabų – lietuvių Lietuvių – kurdų – lietuvių

					A20.-764-1108/2022	Lietuvių – kurdų – lietuvių Lietuvių – kurdų – lietuvių
107.	2022-07-01	12,50	PASSPA_22-774	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-767-540/2022	Lietuvių – arabų – lietuvių
108.	2022-07-01	828,85	PASSPA_22-775	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-240-1132/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
109.	2022-07-01	745,97	PASSPA_22-776	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-420-660/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
110.	2022-07-01	663,08	PASSPA_22-777	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-345-660/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
111.	2022-07-01	663,08	PASSPA_22-778	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-346-660/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
112.	2022-07-01	745,97	PASSPA_22-779	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-419-660/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
113.	2022-07-01	745,97	PASSPA_22-780	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-390-660/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
114.	2022-07-01	745,97	PASSPA_22-781	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-392-660/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
115.	2022-07-01	745,97	PASSPA_22-782	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-474-1132/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
116.	2022-07-01	1160,39	PASSPA_22-783	UAB „Pasaulio spalvos“	AN20-315-540/2022	Lietuvių – kurdų (Sorani)
117.	2022-07-01	745,97	PASSPA_22-784	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-458-660/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
118.	2022-07-01	580,20	PASSPA_22-785	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-490-1109/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
119.	2022-07-01	580,20	PASSPA_22-786	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-519-1132/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
120.	2022-07-01	745,97	PASSPA_22-787	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-496-660/2022	Lietuvių – kurdų (Sorani)
121.	2022-07-01	414,43	PASSPA_22-788	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-496-660/2022	Lietuvių – kurdų (Sorani)
122.	2022-07-01	994,62	PASSPA_22-789	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-496-660/2022	Lietuvių – kurdų (Sorani)
123.	2022-07-01	828,85	PASSPA_22-790	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-476-1132/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
124.	2022-07-01	745,97	PASSPA_22-791	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-478-1132/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
125.	2022-07-01	1077,51	PASSPA_22-792	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-310-540/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
126.	2022-07-01	994,62	PASSPA_22-793	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-527-1132/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
127.	2022-07-01	994,62	PASSPA_22-794	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-305-540/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
128.	2022-07-01	1160,39	PASSPA_22-795	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-498-540/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
129.	2022-07-01	745,97	PASSPA_22-796	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-617-540/2022	Lietuvių – kurdų (Badini)
130.	2022-07-01	1077,51	PASSPA_22-797	UAB „Pasaulio spalvos“	A20.-487-540/2022	Lietuvių – kurdų (Kurmanji)
	Iš viso:	53536,81				


Lentelę parengė Janina Gaižauskienė



Kauno apylinkės teisme pagal Lietuvos Respublikos užsieniečių teisinės padėties įstatymą gautų bylų statistika 2021 metais ir nuo 2022 m. sausio 1 d. iki 2022 m. liepos 7 d.

	Gauta iš viso 2021 metais	Gauta teikimų ir skundų							Gauta iš viso 2022 metais
		2022 m. sausio mėnuo	2022 m. vasario mėnuo	2022 m. kovo mėnuo	2022 m. balandžio mėnuo	2022 m. gegužės mėnuo	2022 m. birželio mėnuo	2022 m. liepos mėnuo	
Skundai dėl Migracijos departamento sprendimų	-	-	18	186	103	71	51	4	433
Teikimai dėl alternatyvios sulaikymui priemonės taikymo	24	8	1	31	13	6	17	3	79
IŠ VISO	24	8	19	217	116	77	68	7	512

Raštinės skyriaus vedėja

 Asta Ablingytė-Bliujienė